dulf Str

1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170, Houston, TX 77077 TEL: (281) 493-1512

Volume 46 No. 2 November 2020

www.jbahouston.org



2020-2021年度 商工会総会 開催

ヒューストン日本商工会は令和2年度(2020-2021)を迎えました。 例年は常任委員会・総会・懇親会をホテルの会議室を借りて行って いますが、コロナ禍の本年におきましては、常任委員会は書面決議、 総会はZoomを利用したWeb会議で行われ、懇親会は中止となりまし た。ご参加が難しかった会員の皆様へ、10月28日(水)に開催されま した総会につきまして、ご報告致します。



午後1時より開催された総会に は、約60名の方が参加されまし

初めに相澤商工会会長より、コ ロナ禍における経済再開と感染 抑制の間で企業活動が難しい舵 取りを余儀なくされている現状、 ハリケーンの発生件数が例年に なく多い状況に対する引き続き の注意喚起、間近に迫っている

大統領選挙への注視、商工会設立52年目となりコロナ禍で商工会の果た す役割の重要性が増している事などを話題とする挨拶がありました。

引き続いて、福島総領事より、1 週間を切った大統領選挙に関し て、テキサス州の期日前投票が全 米随一のハイスピードで進んでい る現況、投票率の飛躍的な上昇 が見込まれる事、歴史的に共和党 優位なテキサス州でも人口動態や 経済社会・政治構造の変化が結 果に影響を与える可能性がある事



などに触れ、選挙結果がどうであれ日米関係が安定的に運営されるように フォローして行く事が大事、といった総領事館連絡がありました。

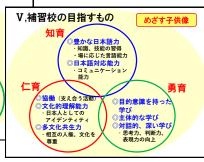
また、旧年度役員・特命理事・委員長・部会長・事務局により、コロナ禍 において当初計画の中止や変更・工夫を余儀なくされた昨年度の活動報 告が行われました。

引き続いて、令和2年度の理事委員の紹介、常任委員の選任報告が行 われ、他団体対応・日本庭園関連報告として日米協会関連イベント・GHP 主催のバーチャル訪日に関しての情報共有がありました。

本年度の総会では、ゲストス ピーカーとして日本語補習校の 井手校長より、「自ら未来社会を 切り拓くために〜知・仁・勇を心 の支えとして~」と題して、これま での体験を通して人生の指針とし ていること、また補習校での具体 的な取り組みにつきまして、多く の写真を交えながらの講演を頂 きました。



Ⅱ.論題について 『自ら未来社会を切り拓くために』 論語(孔子) 知恵ある者に は迷いが無く 勇気ある者 徳ある者に には懼れる ま憂いが無く ことが無い



総会に併せての懇親会は中止となりましたが、別途、新役員と会員との Zoomを活用した交流の場が設けられる事となりました。新しい試みではあ りますが、親交を深める良い機会になる事が期待されます。

10月22日時点での正団体会員数は113社、正個人会員数は704名、名 誉会長および名誉会員は10名、準会員は45名、会員総数は759名となっ ております。ヒューストン日本商工会の全ての会員と御家族の皆様、本年 度もどうぞ宜しくお願い致します。



- 1…商工会総会
- 4…半沢直樹と令和のバンカーは何が違うのか 7…リモート授業(小学校中学年)
- 3…新理事委員ご紹介
- 2…常任委員会・総会議事録 5…空の旅を安全に ウェビナー
 - 6…会社紹介・私の本棚

- 8…テキサスメディカル
- 9…アメリカの医療・編集委員募集
- 10…駐妻日記・ピーカンキッズ
- 11…ヒューストン生活Q&A・EZ Cooking・お知らせ 12…知っとん・Houston Walker・編集後記

会員限定



新理事委員ご紹介

第一副会長 <ジャパンフェスティバル(副)>

Sumitomo Corporation of Americas 浪花隆



抱負: 今年度、商工会第一副会長を務めさせて頂きます浪花です。 今年3月に着任して以降、前任を引き継ぐ形で副会長を務めさせて頂 きましたが、今年度は第一副会長として相澤会長を補佐すると共に、 ジャパンフェスティバル副担当として同フェスティバル主担当の Goodmanさんをサポートさせて頂くこととなります。残念ながら中止と なった昨年度の分まで盛り上げることができればと思っておりますので 宜しくお願いいたします。

自己紹介: ヒューストンには今回で3回目の駐在となりますが、前回2017年に帰国して以降3年間という短い期間でもヒューストンは更に発展しており、当時は無かったお店やレストランなど生活面での選択肢も増えていることに驚いています。一方、今年世界を大きく変えたコロナの影響を米国、ヒューストンも多分に受けており、商工会関係者、ご家族の皆様にとってもビジネスや生活の制限含めまして難しい状況が続いていることと思われます。そういった状況であるからこそ、商工会の果たすべき役割もより一層重要になっていると感じますので、各種活動やイベントを通じまして、商工会活動に携わる皆さんとヒューストンコミュニティに貢献できるようベスト尽くしてゆきたいと思いますので、宜しくお願い申し上げます。

副会長 <六者交流会>

Mitsubishi Heavy Industries America, Inc. 白岩 良浩



抱負: この度、副会長と六者交流会を担当させて頂くことになりました白岩です。担当させて頂く六者交流会は、テキサス州6都市の商工会関係者が200名近く集まる大きなイベントで、プログラムも工場見学、セミナー、各都市紹介プレゼン、会食、ゴルフコンペと盛沢山と伺っており、ぬかりなく準備をしなければと気を引き締めています。コロナ禍で、このような大集会がいったいつ、どのような形で開催できるか見当がつきませんが、皆様のお知恵もお借りし、進めて参りたいと思いますので、何卒宜しくお願い致します。

自己紹介: 米国赴任はフロリダ、カリフォルニアに次いで3か所目ですが、当地ヒューストンの日系社会の層の厚さに驚きました。コロナ感染症で行動に制約がありますが、それでも暮らしやすさを実感しています。また、ゴルフ環境が良いのも当地の魅力です。4月着任以降テレワークが続いていますが、一日も早く自由に行動できるようになり、ヒューストンを更に知る事が出来ればと思っています(早く、テキサスバーベキューを仲間とともに食べに行きたいものです)。

副会長 <スポーツ委員長>

JERA Americas Inc. 本郷 徹

Stream



抱負: この度、副会長兼スポーツ委員長を務めさせていただくこととなりました本郷です。本年はコロナ禍のため残念ながらソフトボール大会が中止となってしまいましたが、2021年は4月4日(日)に開催することが予定されています。一刻も早く事態が終息することを祈りつつ、安全で楽しくまた日頃の練習の成果を遺憾なく発揮できるような大会が開催できるように、皆様のサポートをいただきながら運営に努めたいと思いますのでよろしくお願い申し上げます。

自己紹介: 2018年7月にヒューストンに赴任し2年が過ぎました。以前2年間滞在したことのあるミシガン州では9月の初雪以降一年の大半が冬という印象でしたが、ヒューストンでの連日の炎天下にアメリカの広さを実感しています。家族で赴任していましたが、この9月より単身赴任となりました。JBAHを通じた皆様との新しい出会いを大切に、充実したヒューストンライフにしたいと思います。どうぞよろしくお願いいたします。

副会長 <ピクニック(副)>

Mitsui & Co. (U.S.A.), Inc. 早坂 晃



抱負: この度副会長兼ピクニック副担当を務めさせて頂くこととなりました。コロナの影響で各種行事がなかなか思うように開催出来ておりませんが、こういった困難な状況の中でこそ、商工会を通じてお互い何らかの形で助け合うことができればと考えております。コロナに加え、大統領選や、地球環境問題への意識の一層の高まりなど、様々な意味で時代の転機を迎えていると感じますが、ここヒューストンの地で奮闘されてきた先輩方のタスキをしっかりと受け継ぎ、商工会のさらなる発展と、会員とご家族の皆様の充実した生活のお役に立てるよう尽力して参ります。よろしくお願いいたします。

自己紹介: コロナ禍の中、8月上旬に米国三井物産ヒューストン店に着任いたしました。これまでもエネルギー分野(石油・天然ガス・LNG)を担当してきた関係で、ヒューストンには2005年以来出張では相当な回数訪れておりますが、住むとなるとまた沢山の新たな発見があるのではないかと楽しみにしております。アメリカンフットボールやメジャーリーグなどをまた生観戦できるようになる日が待ち遠しいです。

半沢直樹と令和のバンカーは何が違うのか

銀行員が何を書けば皆さんの関心を引くことができるのか少し悩みましたが、7年ぶりの「半沢直樹」ブームに便乗することにしました。この記事が掲載される頃にはブームも過ぎ去った後かもしれませんが、この夏は皆様の多くが日曜の朝テレビに釘付けになったのではないでしょうか。

東京中央銀行と同様に、私が勤めるみずほも3行が合併しできた銀行です。ちょうど銀行の看板がみずほに変わった年に私は入社しました。今や半数以上がみずほ誕生後に入社した社員で構成されていますので、ドラマのように旧行を語るものはほとんどおりませんが、20年近く銀行に勤めていますとドラマと同じようなシーンを経験することもありました。ただ、「半沢直樹」はあくまでドラマであり、著者である池井戸潤氏がバブル前後に銀行に勤めていた方でもあるため、現代の銀行とはそぐわないシーンが多々あるのも事実です。そこで今回は「半沢直樹」の印象的なシーンを振り返りながら、銀行の業務について少しお話しさせていただきたいと思います。

東京セントラル証券への出向 一出向は悪なのか一

前作で半沢直樹は頭取から辞令を受け、東京中央銀行の関連会社である東京セントラル証券に出向となりました。ドラマでは出向は「片道切符」と言われ、左遷のように扱われています。しかし、現実では、少なくとも弊行においては出向は必ずしも悪いものとは限りません。専門性を身に着けることができるみずほ証券やみずほ信託銀行をはじめとした関連会社に出向することは日常茶飯事です。ひと昔前はたしかに出向すなわち銀行員人生の終わりという位置付けだったのかもしれませんが、今は文字通り『栄転』であることも多く、実際に米国内に勤務する同僚の中には、証券会社から銀行に戻ってきた者も大勢います。

出向辞令は銀行に限らずよくある話だと理解していますが、今夏そのような辞令を受けた方にとってはとんだ災難だったのかもしれません。ご家庭で奥さんやお子さんに言い訳する姿は想像に難くありません。(この記事を読むかもしれない妻へのメッセージを込めて)再度申し上げますが、現在の銀行では出向=左遷では決してありません。

法人・個人のお客さまニーズにグループー体で最適なソリューションを提供



(出典:みずほファイナンシャルグループ)

銀行と証券会社の対立

半沢直樹率いる東京セントラル証券営業企画部は、大型M&A案件で銀行に案件を横取りされるというシーンがありました。半沢直樹の部下が見返りを期待し、銀行に情報をリークしていたのです。この場面ではさすがに違和感を覚えました。実際の現場ではファイアーウォール規制*が定められており、同じグループであっても銀行⇔証券会社間の顧客の非公開情報の共有は所定の手続きを踏まないとできません。銀行や証券会社で働いている者からすると当たり前であり、このようなことは言語道断です。

*ファイアーウォール規制・・・銀行や証券会社等の金融グループ相互間における、情報交換等を制限する規制の総称。利益相反の防止や、優越的な地位を乱用したりすることのないように導入された施策。

小料理屋での仕事の会話

智美が女将を務める小料理屋での会話シーンも気になったポイントです。半沢直樹は同期の渡真利らと頻繁に小料理屋で打ち合わせをしていましたが、他の来店客がいる中で、顧客情報を口にしていましたが、銀行員が実際にこんなことをしてしまったら大問題です。基本的なことですが、新入社員の頃から、顧客情報については銀行外では話さないということが徹底されています。銀行は信用で成り立つ商売であり、顧客情報管理は何よりも注意しなければなりません。日本国内のほぼ全ての支店に食堂があるのは、銀行の外で行員同士が顧客情報を話してしまう可能性を拭いきれないから、と聞いたことがあります。

金融庁検査・裁量臨店

ドラマでは黒崎検査官率いる金融庁の職員が10数人揃って東京中央銀行の本店を訪れるシーンがありました。ドラマに描かれているように銀行にとって金融庁検査は非常に大きなイベントであり緊張感が漂いますが、金融庁の職員が整列してくるというのは少し大袈裟かと思ってドラマを観ていましたし、あそこまで威圧的な態度をとることはないはずです。今作でも銀行側が情報を隠すあるシーンがありましたが、言わずもがなこれは一発アウトの事象であることも念の為お伝えします。

また、前作では裁量臨店と呼ばれる、支店での融資の適切性について 検査を受けるシーンがありました。私も何度か経験したことがありますが、 朝8時前、スーツを着た知らないおじさんたち10人程度が行員通用口に 並んでいるのを想像してください。少し異様な光景ですよね。検査官は 支店内に入った後、出社する社員全員のカバンの中身チェック、机の施 錠有無、引き出し内に重要物を保管していないか等を確認し、裁量臨店 がスタートします。今でも忘れませんが、入社1年目の裁量臨店時に私 の机の引き出しが開いてしまい、上司にこっぴどく叱られたのは言うまで もありません。当時下っ端の私は、段ボール箱に検査官が指示した資料 を詰め込み、会議室と営業フロアを何度も往復するわけです。毎日夕方 には検査官が指摘事項を残していきますが、その日中に回答を用意し 翌朝報告する、といったことが数日続きます。最終日に支店長や副支店 長が講評を受け、学校と同じように成績が悪いと再テストもあり得ますの で、ミスを犯してしまうと肩身が狭いですね。

終わりに

今回は「半沢直樹」のシーンをもとに銀行業務について解説しましたが、少しでもご理解を深めていただけましたでしょうか。ドラマと言えば、2021年の大河ドラマ「青天を衝け」の主人公は、新一万円札の顔としても注目される「渋沢栄一」です。渋沢栄一は日本最古の銀行である第一国立銀行(み



(出典:財務省ウェブサイト 平成31年4月9日付広報)

ずほ銀行の前身)の創設者としても知られています。銀行は何かと叩かれやすい業種ではありますが、皆様に少しでも銀行業務に興味をお持ちいただけますと幸いです。

米国で新型コロナウイルスが流行し約9か月が経とうとしていますが、当 行含めあらゆる業種の企業様が非常に厳しい経営環境に置かれている と推察しています。末筆ながら一日も早い新型コロナウイルス感染症の 終息と、皆さまのご健康を心よりお祈りし、終わりとさせていただきます。

(文責: Mizuho Bank, Ltd. 酒井一宏)

ウェビナー

空の旅を安全に、新型コロナ時代の 空路安全対策、日米双方の最新状況

ヒューストン日本商工会、グレーターヒューストン日本人会、JETRO ヒューストンの共催により、2020年10月9日(金)に標記ウェビナーが開催されましたので、以下に概要をご紹介いたします。

内容は10/9の時点であり、順次時間の経過とともに変更になりますので、ご注意願います。

3月のパンデミック宣言以降、日米双方の新型コロナ感染と航空旅行を取り巻く環境の変化を時系列に説明した上で、国際航空運送協会 (IATA)が推奨し航空業界全体で取り組む航空旅行に対する安全対策について、機内や空港におけるANAとユナイテッド航空並びにヒューストン・羽田・成田空港の取り組み事例を紹介、更に日米双方の入国規制と検疫強化の最新状況を、映像などを交えて紹介しました。

<日米双方の新型コロナ感染と航空旅行を取り巻く環境の変化>

3月11日のパンデミック宣言以降世界各地でロックダウンがはじまり、米国務省による海外渡航中止勧告、4月は日本政府による「水際対策強化に係る新たな措置」に基づき検疫が強化され、緊急事態宣言が日本全国に拡大しました。5月には航空会社がマスク着用義務化し、世界の290社(120カ国、世界の82%占める)の航空会社で構成される業界団体の国際航空運送協会(IATA)も旅客フェイスカバーまたはマスクと乗務員用マスクの着用支持し、マスク以外の機内感染を防ぐバイオセキュリティ対策*1を踏まえ、「機内感染が少ない」とされる科学的見地*2を報告しました。さらに、IATAは、「安全な航空旅行のための8つの変更点*3」を掲げ、提供者(航空会社と空港)と利用者(旅行者)双方が感染防止に取り組む行動をとることが期待されています。

10月より、空港の抗原検査は1万人から2万人と大幅に処理能力が向上する見込みとなる一方で14日間の自主待機と国内公共交通利用不可が継続されていますが、在留資格がある外国人の日本への入国制限の緩和、東京含めた「GO TO トラベル」開始、二国間の枠組みにみられるビジネストラック等、政府による出入国規制が徐々に緩和されていく中、10月1日にANAヒューストン線直行便が半年振りに再開されました。ホリデーシーズンや年末年始休暇を控え、すこしずつ旅行が現実味のある選択になりつつあります。

<国際航空運送協会(IATA)推奨、航空業界で取り組む安全対策>

*1マスク以外の機内感染を防ぐバイオセキュリティ対策:1)旅客・空港スタッフの体温スクリーニング、2)搭乗および降機における混雑緩和策、3)飛行中の機内での動きの一定制限、4)頻繁な機内清掃、5)ケータリング

3)飛行中の機内での動きの一定制限、4)頻繁な機内清掃、5)ケータリング 手順の簡素化

*2「機内感染が少ない」とされる科学的見地: 1)乗客が前を向いて着席するため、顔をつきあわせることは少ない、2)座席背面がキャビン内の後方から前方への伝染を防ぐ防御壁となっている、3)天井から床への空気の流れは、キャビン内の前方または後方への伝染の可能性をさらに低減。さらに、空気の流速は高く、他の屋内環境と同じように液滴の広がりにつながらない。4)現代の航空機の機内の空気を高品質のHEPAフィルターにより、高レベルの外気循環を利用。(2020年5月5日 Press Release No: 39)、

「IATA Calls for Passenger Face Covering and Crew Masks」

日本語要約(提供元:IATA)

*3 IATA: \[\frac{1}{8} \] changes to air travel so you can #FlySafe \] \[\text{https://www.youtube.com/watch?v=UHMn3axWCzc} \]

<ANA> [ANA Care Promise]

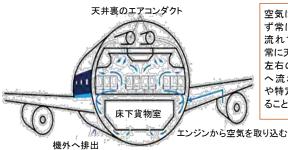


ANAグループでは、新型コロナウイルス感染 予防対策に取り組むうえで、全てのお客様に空 港、機内、ラウンジなど航空旅行に関わるあらゆ るシーンにおいて、安心で清潔な環境・サービ スを提供することを約束し、お客様とANAグ

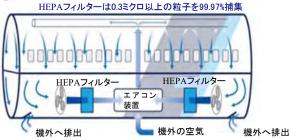
ループ社員の双方の健康を守っていくために、「ANA Care Promise」を導入いたしました。

ANAグループでは以下の4つの基本的な考え方で、常に衛生的で清潔な環境をご提供いたします。

1)空港、機内、ラウンジなどあらゆるシーンにおいて、常に衛生的で清潔な環境をご用意いたします。2) ANAグループの職員は、お客様と接するあらゆる場所においてマスクを必ず着用いたします。3) ANAグループで運航するすべての航空機は定期的に消毒いたします。国際線機材は毎便、国内線機材も毎日夜間に消毒を実施いたします。4) ANAグループで運航するすべての航空機は、きれいな空気で換気されています。A)上空のきれいな空気を大量に取りこみ、約3分で機内の空気がすべて入れ替わります。B)機内の空気は高性能なHEPAフィルター*でろ過された上で、客室内に供給されています。*病院の手術室の空調設備にも使用されているフィルターです。C)空気は常に天井から供給され、左右の壁の下部から床下へ流れており、客室内や特定の場所に滞留することはありません。



空気は客室内に滞留せず常に天井から床下へ流れています。空気は常に天井から供給され、左右の壁の下から床下へ流れており、客室内や特定の場所に滞留することはありません。



<ユナイテッド航空>「ユナイテッド・クリーンプラス」



ユナイテッド航空では、COVID-19の感染予防対策として、自社の新たな衛生・安全基準「ユナイテッド・クリーンプラス・プログラム」を発表しています。同プログラムでは、表面消毒の分野で最も信頼される米ブランド「クロロック

ス」、および米国における最高峰の医療専門家「クリーブランドクリニック」と のパートナーシップにより、ユナイテッド航空は同社の清掃方法、安全対 策、ソーシャルディスタンシングの実施方法などについてアドバイスを受け ており、以下のような対策を実施しています。

1)機内および空港内での乗務員と乗客へのマスクの着用義務の実施。マスク着用に協力いただけない乗客は、以後、マスク着用の義務が課せられている期間、ユナイテッド航空を利用できない可能性があります。2)主要路線向け機材に装備されているHEPAフィルターにより、機内の空気中の99.97%にも及ぶ粒子を除去。3)フライト出発前に、静電噴霧器を使用して徹底した客室消毒を実施。4)フライトチェックイン時に全乗客に健康セルフチェックシートへの記入の義務付けを開始。米クリーブランドクリニックの助言により導入されたこの「レディ・トゥ・フライ(出発準備完了)」チェックリストでは、全乗客に過去14日間にCOVID-19の症状がないことなどを確認。5)手荷物の預け入れに非接触型キオスクを導入開始。現在、米国の200超の空港で利用が可能。

<ヒューストン空港>「Fly Safe Houston」

ジョージブッシュインターコンチネンタル(IAH)空港では、「到着、出発、接続するすべての旅客の安全と健康を確保することをお約束します」と宣言。安心で安全な航空旅行と新型コロナ感染拡大防止対策を全てのターミナル、TSAや入国などの審査施設、チェックインカウンター、バゲージクレーム、ゲート、売店などの様々な施設において取り組むと同時に、航空会社と連携しつつ、空港利用者に対してもマスク着用やソーシャルディスタンシングなど、注意をお願いしています。

(文責: 名川 譲 ANAヒューストン支店長 赤松俊之 ユナイテッド航空Sales Manager)



図書館戦争

有川 浩 著

出版社 アスキー・メディアワークス



この題名だけ見ると、少し難しい内容の物語だと思われがちですが、安心してください!バリバリの恋愛小説です!強いて言うなら、「月9連ドラ風」です。ご本人もそう言っています(笑)。ミリタリーや恋愛、S Fと色々な要素が入っていて、小説を読んでいるのに感覚は漫画を読んでいるかのようです。とは言っても、子供っぽいかと言うとそうではなく、大人も最後まで楽しめる物語になっています。むしろ、大人の女性に読んでもらいたいです。この「胸キュン」を是非体験して欲しいです!

メディア良化法という法律により本の検閲が厳しくなり、本を検閲し削除しようとする良化特化機関と本を守ろうとする図書館との対立が起こります。主人公の笠原郁は、高校時代に出会った図書隊員を名乗る"王子様"を追い求めて、図書隊に入隊します。図書隊の中のエリート集団の図書特殊部隊に入る事になった笠原郁は、上司である堂上にしごかれる毎日。憧れの図書隊に入隊できた喜びもありましたが、厳しい訓練とのギャップに戸惑いながら仲間達と様々な困難を乗り越えていきます。なんでも話せる女友達、いつも優しく声をかけてくれる先輩、ライバルとして一緒に戦う同期、そしていつもはとても厳しいがたまーに見せる優しさにキュンとくる上司。こう書いても、「月9連ドラ風」とは思いませんよね。でも、有川浩先生

の文体はそう感じさせてくれるのです。ちょっとはにかむ様子や、ツンデレな表現。私は、そんな表現に毎回「胸キュン」してしまうのです。「胸キュン」の場面ばかりではなく、戦闘のシーンでは緊張感があり、次はどうなるのかハラハラ、ドキドキであっという間に読み終わってしまいます。



有川先生の本に初めて出会ったのは東京上野の本屋さんの新刊コーナー。私は、持っていた本を読み終わってしまい帰りに読む本を探していました。その時に新刊コーナーの平積みで書店員のお薦めとして大きく取り上げられていた『クジラの彼』を手に取りました。時間が無かった事もあり、あらすじも読まずに表紙の印象だけで購入してしまいました。帰りの電車の中で読み始めると、今までに読んだ事の無いタイプの世界観と文体ですぐに引き込まれてしまいました。それから、有川先生の本を読み漁りこの『図書館戦争』も読みました。色々と有川先生について調べていると、この『図書館戦争』は代表作のようです。そして、『図書館戦争』を始め、色々な作品が映画化やドラマ化しています。映像でも有川先生の世界を味わってみてください。

『図書館戦争』はシリーズで出版されています。

- 1.図書館戦争 2.図書館内乱 3.図書館危機
- 4.図書館革命 5.別冊図書館戦争 I 6.別冊図書館戦争 II

この順番で読んでいただけたら、より一層お楽しみいただけると思います。

※シリーズ1~4は三水会センター図書館で貸し出ししています。シリーズ5~6は今後取り扱い予定です。

(文責: 三野 牧子)

会社紹介

Moses & Singer LLP

準会員 内藤博久さん

1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

100年の歴史がある法律事務所Moses & Singer LLP(ニューヨーク州)にて、雇用・労働法を中心に日本企業の米国法務サポートを行なっています。1年ほど前からニューヨーク州以外の案件が増えてきて、米国の大手法律事務所3社の協力を得ながら、事業の全米展開をしています。特に雇用・労働法務の分野にて、訴訟対応や予防法務の最適化と弁護士費用の見える化を図り、日本企業に役立つサポートシステムを構築していきたいと考えています。テキサス州での案件も増えていることから、近いうちに同州での資格取得も視野に入れています。今年6月には、Japan Practice: Back to workというプロジェクトを立ち上げました。同プロジェクトでは、日本企業・雇用主に役立つ法律情報を配信していくことを目的にしています。

2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

全米で2番目に人口が多い州であるテキサスには、私が住んでいるニューヨークのように日本企業が多数進出している、という印象がまずはあります。また、テキサスは「とてもユニークな州」だという印象を持っています。私は弁護士で、日々法律に携わっていますが、テキサスには、びっくりするようなおもしろい法律が存在した歴史があります。たとえば、「ホテルの二階からバッファローを撃ってはいけない」「他人の牛を搾乳してはならない」「公共の場で裸足で歩いてはいけない」。そして最

も笑えるのが、「犯罪者は、犯罪を犯すことを被害者に口頭または書面で24時間前に通知しなければならない」というものです。すでに効力のない法律や単なる噂もありますが、そもそもこうした法律がありそうなこと自体が、非常にユニークだと感じます!また、あの癖のある飲み物「ドクターペッパー」の発祥の地もテキサスだと知り、ますます興味深い州だと感じています。

3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

40歳を過ぎて、「ブラジリアン柔術」にハマっています。ブラジリアン柔術とは、接近戦で行われる格闘技で、護身術としても役立つと言われています。2年前に、全くの初心者としてニューヨークにあるヘンゾ・グレイ

シー柔術道場の門をたたき、自分より身長も体重も倍はある大男を相手に、日々「こてんぱりまされています。うちの道場では最も小さく、最も年をとっている門下生トップ5となっている門下生トップ5となっている地味なったの男がななっている地味ないです!私は柔術を始めている。食生活が変わり、体重も13キロ以上減り、人との接し方や喋り方も変わったと言われるようになりました。

また最近は、趣味で個人ブログをはじめ楽しんでいます。





リモートでもできる! 小学部中学年での取り組み リモートだからできる授業にチャレンジ!

新学習指導要領が施行される2020年度。改訂されたぴかぴかの教科書が海を渡り、ヒューストン日本語補習校へやってきました。「3年生ではどんな学習をするのだろう。」「新しい教科書はどこが変わったのだろう。」そんな節目となる進級への期待に胸を膨らませていた3月、招かざる「COVID-19」、そしてコロナ禍へと突入しました。

1.「リモート授業」の扉を開ける

4月、誰もが未知の扉を開けることとなったリモート授業。まず私たちは、教室と変わらずリモートでもできることの話し合いを重ねていきました。第一段階で留意したことは、小学3年生の心の発達段階です。不測の出来事に直面し、不安に感じているだろう児童とつながり、いつもと変わらない安心できる場をつくりたい。

『リモートの扉の向こうには、仲間がいるよ。 先生がいるよ。 補習校があるよ!』

今では、「どこでもドア」さながら、それぞれの場所からリモート授業の扉を開け、いつもの笑顔が集まっています。そして、次の段階、新学習指導要領「主体的・対話的で深い学び」の実現を念頭に「リモート



でもできる」の追求と「リモートだからできる」の模索が始まりました。

2.ミニホワイトボードの活用

はじめに「リモート授業」と聞いたときには、「教師が一方的に教える授業」というイメージが浮かびました。しかし、新学習指導要領の軸は「主体的・対話的で深い学び」です。真逆のイメージを払拭し、実現を図るために試行錯誤を始めました。まずは、新学習指導要領と関連付けながら「聞く」ことの指導に力



を入れました。それを頼みの綱に対話的活動を進めていきました。しかし、リモート授業の性質上、教室と同じように子供たちは活発に意見を発することができませんし、端末やインターネットの調子に左右されることもあります。予測できるいくつかの状況に子供たちが置かれても、声(意欲)を拾い上げ、交流できる環境にできないものか?



そこで、学年全体で導入したのが「ミニホワイトボード」。子供たち全員にミニホワイトボードを配布しました。これで声を発することができない場面でも自分の考えや意見を書き込み、全体に共有し交流することが出来ます。予想以上の反応や効果が見られています。「筆談で対話」とも言えるのでは

ないでしょうか。表現する手段の選択肢が広がり、子供たちは自分たちで判断し、使用場面を考え活用しています。休み時間には、ミニホワイトボードを使った「しりとり」が始まるなど、子供たちの柔軟な使い方には驚かされます。これも、低学年での読み書きをがんばってきたからですね。これまでの学習を「活かす」という意味でも大成功です。漢字の学習や聴写、習った漢字を使って文を書き、作った文を共有する時や、算数で自分の考えを共有する時など様々な場面で活躍中です。

3. breakout room機能の活用

リモート授業という環境に慣れてきた夏休み以降は、breakout room機能も積極的に活用するようにしました。この機能を使うことで、小グループの子供たちが協働し、対話しながら考え、自己の考えや知識を広げ・深める交流が、より効果的に展開できるようになりました。全体で発言をするの

が「はずかしい」という子供も、グループ活動の中では発言ができるようになり、子供たちの表情が活き活きとしています。また、一度breakout roomに入ると「子供だけ」となり、必然的に一人一人が言葉を発し、対話しなくてはならない状況が生まれます。一斉授業では見えにくかった、子供たちの個性が光ります。また、子供だけになっても主体的に対話活動が進められるよう、学習の流れや課題の提示を分かりやすくシンプルにするようにしています。そして、見回りの際の声掛けも、学びが高まる問いとなるように心がけています。

4. 情報の視覚化(写真・動画・パワーポイント)

リモート授業の最も大きな利点の一つとして挙げられるのは、情報を 視覚化しやすいということです。パワーポイント(スライド)、ドキュメントカ メラの活用など、写真や動画を共有し、効果的に指導しています。ま た、発問と画像を組み合わせることで、子供たちの関心を引き寄せや すくし、特に「つかむ」学習段階ではとても効果的だと感じています。教 材との出会わせ方を追求する意欲がわくように工夫することでその後に 続く、「探る・深める・いかす」の学習段階でも関心をもって、主体的に 展開されていく様子を見ることができるようになってきました。これらの活 用は、幾通りもの組み合わせが考えられます。各クラスの実践を報告、 吟味し、様々な角度から可能性を探っています。

5. 自立した学習を目指す「自学ノート」



その他にも3年生では、自立した学習を目指し、「自学ノート」に取り組むことにしました。家庭学習の一つです。子供たちが自ら見方・考え方をはたらかせ、授業での「学びの先」を考えていきます。予習、復習、反復、その他興味・関心のあることを調べたりまとめたりして、日記や読書感想文など、子供たちが頭の中に描く学びの地図がそこに映し出されます。コロナ禍で子供たちも家にいる時間が長くなりました。その時間を有効に活用してほしいという願いも加味し、取り組みを継続中です。続けてきたことで、「今日の自学ノートは面白いよ!」「自学ノート見てください!」そんな声が自然と飛び交うようになりました。中学年は、最も思考が飛躍する時。自学ノートを通し、子供たちの成長過程を見守っていきたいと思います。







リモート授業の在り方を試行錯誤していく中で、私たちは日本語補習校、そして、教師の役割を改めて深く考える機会を与えられたと感じています。「今日はどんな学習をするのだろう!」「仲間と学ぶって楽しいな!!」など、わくわくした気持ちで学びに向える心を育む授業をこれからも模索していきたいと思います。

そして、今回リモート授業を実現するにあたり、**新学習指導要領に** 込められた願いのように、社会全体で子供たちの学びに目を向け、 応援し、力を合わせていきます。直接子供たちに関わる指導者として、「あきらめない」大人たちの姿も子供たちに示し続けていきたいと 思っています。

Gulf Stream Vol.46 No.2 November 2020

テキサス・メディカルセンター最前線

このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターの ドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話して頂きます。

前回の吉本桃子先生から病理学がご専門の原貴恵子先生にバトンが移りました。

第193回

縁の下の力持ち「病理医」のお仕事

病理医·MD Anderson Cancer Center研究員

原 貴恵子



内科医、外科医、小児科医、産婦人科医…世の中にはさまざまな専門を持つお医者さんがいますが、みなさんは「病理医」を知っていますか? 今回は、普段なかなか知ることのできない病院の舞台裏、医療を陰で支える病理医の知られざるお仕事をご紹介します。

あなたのポリープやホクロの行方は?

大腸カメラでとったポリープ、皮膚科でとったホクロ…先生に「検査の結果は次にいらした時にお知らせしますね」と言われたけれど…あなたのポリープやホクロは一体どこに行くのでしょうか?

検査や手術でとられたあなたの体の一部は、主治医の先生が必要と感じた場合、「病理検査」に出されます。病理検査とは、患者さんからとられた細胞、組織、臓器を顕微鏡を使って詳しく調べることです。この病理検査を一手に引き受けているのが病理医です。数々のクリニックや大病院のあらゆる科の外来や手術室でとられたたくさんのサンプルが、病理検査のために病理医の元へ集まってくるのです。

この記事を読んでくださっているあなた、がん検診でサンプルをとられたことがありますか?胃カメラで胃の内側を少しとられたことはありますか?手術を受けたことがある方はいらっしゃいますか?直接お会いすることはなくても、病理医は日々、たくさんの患者さん(の一部)をみています。もしかしたらもう、あなたとどこかでお会いしているかも…。

病理検査の実態とは

患者さんの体からとられたサンプルは、新鮮な状態が保たれるようにホルマリンやアルコールなどの薬液に漬けられます。手術で取られた大きな臓器のかたまりは、まず病理医によって肉眼で観察され、重さ、大きさ、見た目の特徴などが写真や文章により詳細に記録されます。その後、病気の診断に必要な部分だけが病理医の手によって切り取られ、顕微鏡で観察できるように加工されていくのです。

サンプルの加工は臨床検査技師という専門家と病理医の共同作業です。数日間に及ぶ工程を経て、あなたの体の一部はプレパラートという薄いガラスに乗せられて顕微鏡の下で病理医によって観察されます。

顕微鏡では、臓器を形作っている細胞ひとつひとつの形や大きさ、不均一さ、細胞の密度や集まり方などをとても細かいレベルでみることができます。病理医はその情報をもとに、異常の有無、病気の種類、病気がどのくらい進行しているか、病気の部位が手術で取りきれているかなどを診断します。顕微鏡でみられた特徴と今まで蓄積された統計データを組み合わせることによって、病気が再発するリスクや命を奪う可能性、時期を推測することもできます。また、サンプルに特殊な染色を施して、その病気にどのような治療薬が適しているかを調べることもあります。

このように、病理検査では、病気の有無や診断名を決定するだけでなく、病気と診断された患者さんのその先をも見据えて、最適な治療に向かうお手伝いをすることもできるのです。

誰が病気を診断しているのか

病院で診断の仕事をしている病理医は多くの時間を顕微鏡の前で過ごしていますが、みているのは細胞だけではありません。主治医の先生からの情報やサンプルを肉眼で観察した時の写真やメモ、時には患者さんのカルテを開いてCTやMRIなどの画像、血液検査のデータ、手術の記録などと顕微鏡を交互にみて真実に近づいていきます。必要があれば主治医、手術や検査の担当医、放射線画像を診断する放射線科医と直接議論しながら診断を下すこともあります。顕微鏡ばかりをみていると時に「木を見て森を見ず」というように的外れな診断を下してしまいかねません。病理検査によって導かれる診断「病理診断」は幅広い医学の知識を必要とする医療行為であり、時に確定診断、つまり「あなたの病気はこれです」という最終報告になることがあります。

病理医は診断や治療を決定する際に大きな影響力を持ち、重い責任を 負う一方で、主治医をリーダーとする医療従事者のチームの一員でもあり ます。確定診断は、患者さんを実際に診ている主治医、病理検査を含む 数々の検査を行う科や部門の医師の意見が組み合わさって導かれている のです。患者さんと主治医を陰からそっと、力強く支える縁の下の力持 ち、それが病理医のお仕事です。





【著者紹介】

原 貴恵子 (はら きえこ)

2009年 宮崎大学医学部卒 医学博士·病理専門医·細胞診専門医MD Anderson Cancer Center Translational Molecular Pathology Postdoctoral Fellow 順天堂大学医学部 人体病理病態学講座 非常勤助教

順人至人子医子部 人体病疾病患子神座 非吊動助教 和装と南インド料理をこよなく愛する一児の母

次回はUTHealthの山口藍子先生です。

ヒューストンは医療の最先端

誕生~生後2か月半までの入院生活で気付いたアメリカと日本の違い

vol.3

おかげさまで第3弾も執筆させて頂くことになりました。多くの方から「読んだよ!」との声を頂いており、読んでくださった 方々とこの場をご提供くださった方々に大変感謝しております。

息子が退院したのは昨年の11月12日でしたので、一緒に過ごせるようになって一年が経ちました。毎年この時期は研修 生が多く出入りするのか、最近病院の駐車場が混雑することが増えました。「一年前も駐車場で空きを探し回って大変 だったなぁ」と思い出すと共に、後部座席にはあの時いなかった息子が座っていることに気づくと、改めて一緒にいられる ことの嬉しさがこみ上げてきます。

さて、今回はナースについてです。日本では「白衣の天使」なんて呼び方もありますが、息子の病院で白衣の天使姿の ナースを見かけたのはハロウィンの日だけかもしれません。そんな個性豊かなナースについてご紹介いたします。



▲ホテルのラウンジのような待合室

ナースは日替わり

日本は入院初日から退院まで、ひとりのナースが担当す るケースが多く見られます。しかし息子の病院では、長くて 4、5日、短いと毎日別のナースが担当につきます。最初は その制度に慣れず、毎日初対面のナースに苦手な英語で コミュニケーションを取らなければならないことに苦戦しまし たが、2か月半と長期間いたことにより、息子や私の事を把 握してくれるナースが増えていったのは心強かったです。 NICU (Neonatal Intensive Care Unit: 新生児集中治療室) に到着した私を見かけるや否や、翻訳機を探し始めてくれ るナースもいました。退院日にはたくさんのナースが喜び、 声をかけてくれて、とても嬉しかったです。



▲退院日に退院の 知らせを聞きつけた ナースがわざわざ挨 拶に来てくれました

髪型も服装も自由

これはナースに限らないことかもしれませ んが、アメリカは自由の国だなと実感したの はナースの身なりです。緑や真っ赤な髪、た くさんのピアス、派手な柄のTシャツ。さすが にネイルアートをしているナースはいません でしたが、日本ではとても考えられない光景 でした。



/ U // О Т シャツのコ から来た をキラキラさ せて尋ねら れました

いつも患者のそばに

息子の病棟には、日本でよく見られるナー スステーションはありません。患者のベッドと ベッドの間にパソコンとデスクがあり、ナース は直接そこへ出勤し、交代のナースが来る とそこで引継ぎをし、そのまま帰宅します。 患者の対応がない時間はそこでカルテを記 入したり、ノートや本を開き、パソコンで調べ ながら一生懸命勉強しているナースも多くい ました(中にはずっとお喋りしているナース も…)。常に患者のそばにいるので、何か問 題が発生するとすぐに診ることができます し、見舞いに訪れた際もすぐに情報共有が できるので、ありがたかったです。



▲回診では研修生たちがドクタ・ の指示を受けて診察することも

病院でもイベントは欠かさない

ハロウィン当日にNICUに到着すると、ナースが仮装をし ているのには驚きました。しかもそれはナースだけではな く、一番驚いたのは頭に矢が貫通しているようなカチュー シャをしたドクターで、病院であの仮装はさすがにクレーム が来るのではないだろうかとそわそわしながら見ていまし た。また、向かいのベッドではかわいいミニーちゃん姿の ナースが採血をしていたりと、病院にいながらも日本では味 わえないイベントを体験することができました。今年のハロ ▲ハロウィンシーズン ウィンはどうなったのか、気になるところです。



のエントランス

難聴が判明した時も、ミルクをやっと10ml飲めた時も、退院が決まった時も、ナースたちは私たちに寄り添い、共に喜んでくれました。息子の病院のナースは朝6時と夜6 時に交代があり、早朝に会ったナースが12時間後夜勤で出勤してきて再び会うこともありました。生きるために闘っている赤ちゃんがたくさんいる緊張感のある場に、12時 間おきに出勤してくるナースには頭が下がります。更に今はCOVID19の影響で医療現場は過酷な状況にあります。少しでも早く収束し、ナースたちに心と身体の余裕がで きることを祈るばかりです。 (文責: 安達 麻穂)

ただ今ガルフストリームでは、私たちと一緒にガルフストリームを作るボランティアメンバーを募集しております。

• 初心者大歓迎!

(メンバー全員、未経験からのスタートです)

- 打ち合わせや作業など全て日本語です。
- ◆ 仕事・家事・育児の隙間時間に作業して頂 ければOK。

●作業内容

用意された原稿原稿を基に、レイアウトを組み立て ながら事務局からのガイドラインに従って誌面を仕上 げていく作業です。難しい作業はありません。

●こんな方大歓迎!

コロナの影響でにより人と会う機会が減ったので、こ んな状況下でもコミュニケーションが取れる機会が 欲しい!

- 最近ほとんど外出できず退屈している ので、新しいことに挑戦してみたい!
- ガルフの編集を通してヒューストンの 事をもっと知りたい!
- 日本で培ってきたスキルを発揮したい!

●こんなメンバーです

- 仕事をしている方、お子さんが小さい方もたくさんい
- 駐在したばかりのニューカマーからヒューストン歴ウ ン十年のベテランもいます。

●参加を迷っている方へ、メンパーからのメッ

メンバーのみなさんはとても親切で、わからないこと があると誰かが必ずサポートしてくださいます。うちは まだ子どもが小さく、急病の為に作業量を調整して頂 いたり、抱っこしながら会議に参加させて頂くこともし ばしば。それでも温かく迎えてくださるメンバーに囲ま れ、家事や育児からちょっと頭を切り替えて集中する ことができることに感謝しながら作業させて頂いており ます。ヒューストン歴が長いメンバーに、ハリケーンや 日常生活の相談に乗って頂くことも。ガルフのボラン ティアを通じて、コロナ禍のヒューストン生活を充実さ せてみませんか?(Aより)

▶応募先:sansuikai@jbahouston.org

駐妻のヒューストン日記

第194回 平野 明日香 さん ______

突然ですがみなさん、ペットを飼った事はありますか?小さい頃飼ってい た、親族の家にペットがいたなど、一度は動物が身近にいた事がある方も 多いかと思います。

私はヒューストンが初めての海外生活でした。知り合いも友達もいなく、 加えて英語も全く話せず、どう過ごしたらいいかわからないまま、毎日家で ぼーっとしていた時、主人の知人から「animal rescue」というボランティアを 紹介して頂きました。「animal rescue」とは、無責任な飼い主が道端に捨て た犬猫、ブリーダーが買手がみつからず放棄した子犬子猫を保護するボ ランティアです。保護された動物はシェルターに入ります。しかしヒュースト ンでは里親が見つからない場合はすぐに殺処分されてしまうのです。それ は全米の中でも最悪の数で、年間約115,000匹の犬猫が殺処分されてい るという事が現状です。(1日で計算すると約300匹)また、コロナの影響 で、捨てられる犬猫達が増加しています。

そんな問題を解決するために、法律で殺処分の条件が厳しい州や、 ペットの需要が多い州へ、動物をトランスポートするのがボランティア団体 の役目です。ヒューストンには数百ものレスキュー団体がありますが、悲し いことに放棄される動物が多すぎて、常にシェルターから溢れているので す。そこでフォスターがトランスポートできる日まで自宅で数日~数週間、 預かり面倒をみます。劣悪な環境に捨てられ病気の子もいるので体を洗 い、薬をあげ、健康な状態まで回復させるのが役目です。

ここまでの話だと難しそう、大変そうに思えますが、動物を飼ったことがな

い方でも安心してフォスターできます。団体やメンターがいつでもサポー トしてくれ、お世話に必要な物(餌、ケージ、リードなど)は全て貸してく れます。病気なども無く元気な子もたくさんいます。どんな子を何日間 フォスターしたいか、自分達で決める事ができるので、自分達にあった やり方でフォスターする事が可能です。

私はpuppyの可愛さにハマってしまい30匹ほどフォスターしました。生 後8日の赤ちゃんを6週間ほど預かり、最初は目も開いていなかったので すが、トランスポートする目には、呼ぶと尻尾を振って駆け寄ってくる姿 を見た時はとても、とても嬉しいものでした。そして涙涙のお別れです (日本では動物愛護法で生後50日以上でないと一般家庭では飼えない ので貴重な体験でした)。

写真は以前フォスターした時のものです。 うちに来た時は一生懸命ミルクを飲んでい た小さな子が、ボストンで素敵な家族にア ダプトされました。定期的に写真を送ってく れます。大切にお世話した子達が幸せそう に暮らしているのがわかると、胸がいっぱい になります。

今、日本人の方もたくさん参加していて、 そこで友人もできました。少しでも興味があ る方は是非ご連絡下さい。ベテランの方も いるので安心して参加できます。

Instagram→@houston.foster888

人間の身勝手な理由で捨てられてしまっ た動物たちが、これからはゆっくり幸せな 日々を過ごせますように。







前回に引き続き、今回も「旅」をテーマに海外の物語絵本を中心にご紹介したいと思います。絵本はお 話を楽しむだけではなく、そこに描かれた国や地域の暮らし、自然を知ることができるので、おうちにいな がら世界中を旅することができる楽しさがありますよね。お子さんがひとりで本を読める年齢でも読み聞か せは嬉しいようです。ぜひご一緒に絵本を読んで、心の旅に出てみてはいかがでしょうか。

おちゃのじかんに きた 25

「おちゃのじかんにきたとら」

ジュディス・カー 作 晴海耕平 訳 (童話館出版)

ソフィーとお母さんがお茶の 時間にしようとしていたところ、 玄関のベルがなりました。訪 問者はとてもおなかの空いた トラ。サンドイッチをすすめる と、おぼんの上のサンドイッチ

を全部飲み込みました。それでもまだおなかの 空いているトラは...。「お茶の時間」というのがイ ギリスらしい、1968年に出版されてから長く愛さ れているお話です。(3歳ころから 図書館所蔵)

「へびのクリクター」

トミー・ウンゲラー 作 中野完二 訳 (文化出版局)

フランスに住むボドさんの誕 生日のお祝いに、ブラジルに 住む息子から奇妙な丸い箱 が届きます。箱の中身はへ び。ボドさんはクリクターと名



付け、子どものようにかわいがります。ボドさん の職場の学校に一緒に行けば、自分の体でア ルファベットを覚えたり、泥棒がやってきた時 には体でグルグルまきにして大活躍するクリク ター。ページをめくるたびにクスッと笑ってしま います。1963年に出版された『すてきな三にん ぐみ』の作者の絵本。(4歳ころから 図書館所

「もりのこびとたち」

エルサ・ベスコラ 作・絵

おおつかゆうぞう 訳 (福音館書店)

深い深い森の奥の松の木の根元にあるこび とのおうち。そこに住むこびと一家の暮らしが 描かれたスウェーデンの絵本です。リスと仲良 くしたり、カエルに慰めてもらったり、アリと戦っ てケガをして泣いたり。彼らの暮らしと森の季

節がカラーや白黒で描 かれていて、どのペー ジも美しいです。福音 館書店の世界傑作絵 本シリーズから。(4歳か ら 図書館所蔵)

ぶたぶたくんの



「ぶたぶたくんのおかいも のロ

土方久功 作・絵 (福音館書店) ひとりでおつかいなんて、 子どもには大旅行!ぶたぶ たくんはお母さんに頼まれ て、今日はひとりでお買い 物へ。パン屋さんに八百屋

さん、お菓子屋さんをめぐり、途中でお友達と 会ったり、知らない道を通ったりしておうちに 向かいます。絵本の最後のページに描かれ た地図を見て、ぶたぶたくんが通った道をた どるのも楽しいです。1970年に出版された日 本の絵本です。(3歳から 図書館所蔵)

「きこりとテーブル トルコの昔話 こどものとも年中向き 2011年12月号」

八百板洋子 再話

吉實惠 絵 (福音館書店) 働けど働けど暮らし

が楽にならないきこり は、仕事帰りに切り株 に座り「おーふ」とため 息をつきました。する



と泉のなかからオーフという名の老人が現れ、 ごちそうの出てくる不思議なテーブルをくれま す。テーブルに並べられた異国のお料理は、と てもおいしそうです。(4歳から 図書館所蔵)

福音館書店のホームページでは「おうち時間を 楽しむ」コンテンツが紹介されています。(期間限 定)ぐりとぐらのカステラのレシピやだるまちゃんの 紙相撲の工作セット、絵本のキャラクターのぬり え、印刷して作ることのできる豆本などがあります。 小学生中学年以上向けのページもありますので、 ぜひチェックしてみてください。

(文責: 下保木 真澄)

ピーカンキッズ今後の開催予定

あそぼーかい、読み聞かせの会の開催は11月 以降になります。HPにてご確認ください。 ※スタッフは随時募集中です。

あそぼーかい mama.asobokai@gmail.com 読み聞かせの会 houstonyomikikase@gmail.com オンライン読み聞かせの会にむけて準備中



-ヒューストン生活 Q&A

ニューカマーからの質問に答える No.3 %

ヒューストンに来たばかりの皆様、慣れない生活で困ったことはありませんか? そんな悩めるニューカマーの疑問に対して、ベテラン編集委員からのアドバイスをまと めました。皆様のお役に立てれば幸いです。 (文責: 沖文子)

クリスマスや年度末に学校の先生に贈るギフトカード Q1. の相場はどれくらいですか?

ギフトカードの金額の相場は、最高でも\$20程度です。

(あくまで感謝の気持ちを伝えるためのもので、ギフトの有無や金額は 採点評価には影響しないようです。)

ギフトカードはスターバックスやMichaelsなどで購入できますが、ギフ トカード以外にも日本ならではの文房具(かわいいデザインの付箋や ペン、日本画のついたノートやマウスパッド)などを贈るというアイデアも ありました。ギフトには日頃の感謝のメッセージを添えましょう。

また、贈る時期についてはクリスマスや年度末ではなく、National Teacher Appreication Day(教師の日-2021年は5月4日)を選ぶという声 もありました。

~先生への贈り物に関しての豆知識~

- ・Davcare(保育園)のように1クラスに数名担任の先生がいる場合 は、ギフトカードの金額を下げる。
- ・バレンタインデーやハロウィーンなどのイベント時にク ラスでお菓子やメッセージカードを交換する場合は、 先生にもクラスメイトに渡すものと同じものを用意する。



子供の誕生日にプチギフトを用意してクラスのお友達に **Q**2. 配ったりするのは何歳くらいまでですか?

小学校在学中までです。(ミドルスクールではホームルームのクラスに ほとんどおらず、科目を選択して各自違うスケジュールで過ごすため)

ギフトではありませんが、ランチの時にみんなで食べられるようにクラス の人数分カップケーキを用意したことがあります。アレルギー対応やお店 で買ったもののみOKなどのルールがあると思いますので、事前に担任 の先生と相談すると、そのための時間をとって下さると思います。

ヒューストンで出産した友人への出産祝いはどのよ **Q**3. うなものを贈るのが良いでしょうか?

その友人がBaby Registry(欲しいものリスト)の登録をしている場合は その中から選び、していない場合は本人に必要なものを確認してから 買った方が良いかもしれません。(予算による)

アメリカは部屋が大きいので、バウンサーやプレイペンなどは喜ばれ ると思います。また、手作りのキルト風マットも安くて便利で長年

もちろん定番の家族写真用のアルバムや写真立てを贈るの も良いと思います。



今年もやってまいりましたサンクスギビング!お宅では、今年はターキーどうしま すか?



三水会センター ホリデー休館日及び図書返却日のお知らせ

ホリデーシーズンに伴い三水会センター(図書館、商工会事務局)が下記日程で 休館となります。なお、休館に伴い図書返却日も一部変更されます。

感謝祭

休暇期間:2020年11月26日(木)~11月30日(月)

貸出変更: 2020年11月12日(木)~11月14日(土) 3週間の貸し出し

年末年始

休暇期間:2020年12月24日(木)~2020年1月4日(月)

サンクスギビングですよ!

貸出変更: 2020年12月10日(木)~12月19日(土) 4週間の貸し出し

詳細は図書館カウンター及びホームページにてご確認下さい。 延滞された場合には休館日も延滞金に計上されますのでご注意下さい。 尚、悪天候・諸事情などによる図書館の急な閉館に際しては商工会ホームペ ジに掲載しておりますので、各自お確かめいただけますようお願い致します。

Stream Œulf-Vol.46 No.2 November 2020 No. 144

By Kumiko













C KUMIKO

Houston Walker

<営業情報>

Rothko Chapel

@ 3900 Yupon Street, Houston, TX 77006 20世紀を代表する画家の一人、Mark Rothkoをご存知でしょうか。1903 年に現在のラトビアに生まれた彼は、13年に家族とアメリカへ渡り、そこで抽象表現主義の画家の才能を開花させます。そんな彼の作品を所蔵・展示する施設がヒューストンにあるのです。その名はRothko Chapel。71年開館ですが、昨年からリノベーションを行い、今秋から展示を再開しています。水曜から日曜の週5日オープンしていますが、曜日によって開館時間が異なるのでご注意ください。

◎お出かけの際の感染予防

- マスクを着用する
- ・他のお客さんと6feet以上距離をとる

・こまめに手洗い・消毒をする

<イベント情報>

■Nov 11- Dec 11

Nutcracker Market

Houston Balletによる年末恒例のショッピングイベントも今年はオンラインでの開催になります。そのため例年は会期中に行われるすべてのSpecial Eventが、今年に関しては中止となっています。

■Nov 17-23

Goldilocks and the 3 Plays Streaming from Miller Outdoor Theatre

Hermann Parkの野外劇場での公演が無料で配信されます。熊さんなど、いろいろな動物が登場する童話の世界を楽しみましょう。

■Dec 3-5

MECUN Auction @ NRG Center

ヴィンテージものなど、様々な車が一堂に会してオークションにかけられます。車好きには良い目の保養になるかも。入場料はオークション開始後1人30ドルですが、12才以下は無料です。

※内容は記事執筆時点の情報に基づいています。変更になる場合もありますので、お出かけ前に各自で最新の情報を主催者サイト等でご確認ください。

💹 他団体便り 🛮 ヒューストン日米協会 Virtual Gala

当初予定されていた11月13日から変更され12月3日(木)に開催されます。福島秀夫総領事がJ. Thomas Schieffer Awardを、ヒューストン日本商工会がHouston-Japan Friendship Awardを受賞されます。是非多くの皆様のご支援とご参加をよろしくお願い申し上げます。Jas-hou.org



編集後記

サマータイムも終わり、いよいよ冬がやってきます。昨年はヒューストンにやって来たばかりで、四季を感じる暇もなく一年が過ぎるのがあっという間でした。今年は家で過ごす時間が長く、途中で飽きてしまうのではとうんざりしていましたが、そうではなかったのがとっても意外。わたしは冷房が苦手なので、家では冷房を切って窓を開けています。すると、オフィスでは気付けなかった気温の変化や季節の匂い、そしてご近所さんの夕食の匂い(?)まで楽しめるようになりました。何と言っても夕方の西向きの部屋から眺める大きくて綺麗な夕日!!

昨年から編集委員のボランティアメンバーの一人として、ガルフストリームの制作に携わって驚いたことがあります。編集委員のみなさんの熱心さとアンテナの高さ、それにいつの間にか必要な情報が集まって来るネットワークの広さ。いつもガルフストリームを読むと新しい発見があり、もはやわたしのヒューストン生活には欠かせません。わたしと同じように感じてくれる方がお一人でも増えるように、これからもガルフストリームの制作をがんばるぞ!!

11月に入り、サンクスギビングにクリスマスと一気に年末モードです。みなさんはどのように過ごされるのでしょうか。今年はいつもと違った過ごし方になりそうですが、それらも楽しむ気持ちを忘れずに過ごし、楽しい時間にしていきましょうね。

(編集委員 大加瀬裕美)

ガルフストリームは毎月15日発行です。 編集委員および投稿募集中!

問い合わせ先: info@jbahouston.org ガルフストリームは、現在紙面での配布を停止しており、 ホームページで電子版のみ閲覧可能です。 https://www.jbahoustongulfstream.com/

発 行:ヒューストン日本商工会

発行責任者 : 相澤 稔 編集委員長 : 松澤進一

構成・編集 : ガルフストリーム編集委員一同